

doi:10.13582/j.cnki.1674-5884.2024.06.005

# 产出导向法视域下汉语二语 读写教学模式探究

卓明华

(湖南师范大学 文学院,湖南 长沙 410081)

**摘要:**“产出导向法”(Production-oriented Approach,简称POA)是为解决大学英语课堂“学用分离”问题而创建的具有中国特色的外语教学法,其“学用一体”的教学理念和成熟的理论体系对提升汉语二语教学效率有很高的借鉴价值。从理念解读、模式构建、实践应用三个维度深入解读产出导向法核心理念,构建以输出驱动、输入促成、产出评价为教学流程的产出导向汉语二语读写教学模式,并将抽象的教学流程具化为具体的教学步骤,结合示例进行详细的阐释和分析,能够为产出导向法在汉语二语教学领域的推广和应用提供参考。

**关键词:**汉语二语;产出导向法;读写教学

**中图分类号:**H195

**文献标志码:**A

**文章编号:**1674-5884(2024)06-0027-05

产出导向法是北京外国语大学文秋芳科研团队为解决我国大学英语课堂存在的“学用分离”问题而创建的有中国特色的外语课堂教学理论体系。汉语二语教学传统精读课侧重语言知识的学习和操练,忽视在真实交际情境中的语言运用,同样存在“学用分离”的问题,如何将产出导向法教学理念运用于汉语二语读写教学课堂,将有中国特色的教学理论在汉语二语教学领域中“落地生根”是值得研究的问题。基于对产出导向法核心理念的解读与分析,构建产出导向汉语二语读写

教学模式,探讨其在汉语二语课堂教学中的具体落实途径,能为提高汉语二语课堂教学效率提供新的教学思路和借鉴。

## 1 “产出导向法”核心理念

产出导向法理论体系自2007年创建以来,历经多轮“理论—实践—诠释”循环互动研究和迭代更新,已形成比较完善的理论体系。该理论体系由教学理念、教学假设、教学流程三部分组成,具体见图1<sup>[1]</sup>。

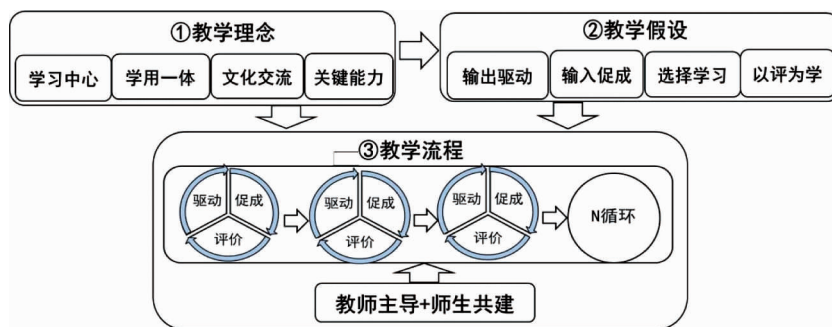


图1 2018年修订的“产出导向法”理论体系

收稿日期:2023-10-10

作者简介:卓明华(1980—),女,湖南慈利人,中教一级,博士生,主要从事汉语课程与教学论研究。

产出导向法教学理念是该理论体系总的指导思想,决定课堂教学的方向和总体目标。教学理念包括“学习中心说”“学用一体说”“文化交流说”和“关键能力说”。“学习中心说”与“学生中心说”不同,课堂不是以学生为中心,而是强调一切教学活动的开展以有效学习的发生为中心;“学用一体说”是指以“产出”为导向,将“学”(“input”,输入)与“用”(“output”,输出)有机结合,输出促进输入;“文化交流说”和“关键能力说”是指在培养学生语言应用能力的基础上,注重学生学习能力、合作能力、思辨能力、创新能力等关键能力的培养,同时以语言为载体促进文化交流。

产出导向法教学假设是教学流程的理论支撑,为教学流程提供理论依据。教学假设包括“输出驱动”“输入促成”“选择学习”和“以评为学”四个假设。“输出驱动假设”改变传统教学先输入后输出的教学顺序,主张学生在未学课文之前先尝试完成“产出任务”,即先“输出”,在“输出”的过程中发现自己的“语言漏洞”和“语言差异”,从而驱动学生主动学习;“输入促成假设”是指教师针对学生在“输出”过程中出现的语言“缺口”,适时提供恰当的输入材料,通过设计一系列活动引导学生对输入材料进行深化加工、练习和记忆,促进学生更好地“产出”;“选择学习”是指以“产出目标”为导向,促使学生从输入材料中选择“产出”所需要的语言、内容和话语结构进行有针对性地学习;“以评为学”是针对“只教不评”“只学未评”造成的“评”与“教”、“评”与“学”分离现象提出“评—教—学三位一体”的教学主张。

产出导向法教学流程是教学理念和教学假设的实现方法,为教学如何实施提供具体的指导。教学流程包括“驱动”“促成”“评价”三个环节。“驱动环节”的任务是让学生未学课文之前先尝试产出,使其意识到自己的不足,从而激发学习的内在动机。“促成环节”的任务是通过一系列的促成活动,引导学生以产出为导向进行选择学习,帮助学生将从阅读材料中获得的接受性知识转化为言语交际能力。“评价环节”的任务是通过“师生合作评价”的方式,确定典型范本和评价焦点,一方面引导学生对自己的产出文本进行互评和自评,通过对比发现问题,并采用归纳、学习、修改等步骤优化自己的产出成果;另一方面也帮助教师了解学生学习情况,诊断学生问题,并

在合适的时机精准施策,进行补救性教学。

## 2 产出导向汉语二语读写教学模式探析

从信息传递的角度来看,“读”是对言语信息接收和理解,即输入;“写”是对言语信息编码和传达,即输出。“读”与“写”结合,共同组成一个完整的“接收—解码—编码—传达”循环往复的交际过程,这一过程契合产出导向法“学”(“input”,输入)“用”(“output”,输出)一体的教学理念。产出导向法视域下汉语二语“读写”教学模式是以产出导向法理论体系为基础,以“驱动—促成—评价”教学流程为大的框架而设定的具体教学操作程序和步骤,具体见图2。

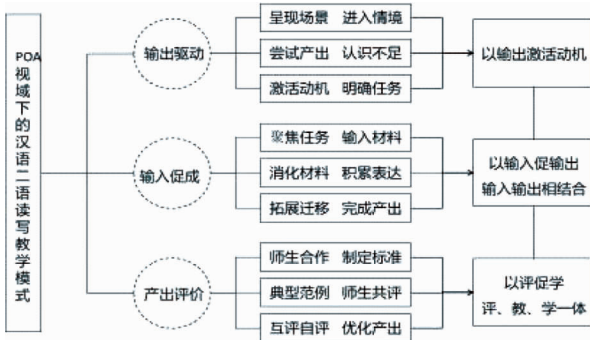


图2 “产出导向法”视域下汉语二语“读写”教学模式

在此教学模式中,“读”(输入)为“写”(产出)提供话题和素材,具体包括内容框架、语言准备和话语结构;“写”承接“读”的话题,在输入材料提供的大的语境里进行迁移性的语言输出。以《成功之路·进步篇·读和写1》第4单元“中华饮食”为例,探讨产出导向法视域下汉语二语读写教学模式的具体步骤及实施应用。

### 2.1 输出驱动:以输出激活动机

“输出驱动”环节是产出导向法整个教学过程中的起点环节,通过学生在未学习课文之前先“输出”的方式,即教师呈现“具有潜在交际价值的”交际场景、学生尝试回答问题的方式开展的。与传统课堂的“导入”不同的是,“输出驱动”不是热身,它指向的是“产出任务”,是为最终的“产出”做准备的。“输出驱动”的目的,一方面是在学生输出的过程中意识到自己语言的不足,激发学生内在学习动机;另一方面也是帮助教师精确诊断学生的语言困难,并为下一步有针对性的教学做准备。“输出驱动”环节包含“呈现场景、进入情境”“尝试产出、认识不足”“激活动机、明确任务”三步骤。

第一,呈现场景、进入情境。产出导向法主张学生在真实的“有潜在交际价值”的交际场景中模拟交际。文秋芳、孙曙光明确了场景设计的四要素,包括交际话题、交际目的、交际场合和交际身份<sup>[3]</sup>。四要素分别决定了产出的内容、为什么产出、在何处产出、谁产出或为谁产出的问题。《成功之路·进步篇·读和写1》第4单元教学主题是“中华饮食”,教材介绍中华美食“饺子”的内容,为契合读写迁移性输出的教学要求,将示例中的交际场景设计为“如果你的中国朋友正在你的国家旅游,需要你通过电子邮件用汉语介绍一种自己国家的传统美食,你准备介绍什么?从哪几个方面介绍?”在本场景中,交际话题为要求学生借用教学材料中的语言和表达框架,介绍一种自己国家的传统美食,交际目的是提升学生用汉语进行书面表达的能力,交际场合为网络平台,产出者身份为外国学生,受众身份是中国朋友。

第二,尝试产出、认识不足。在输入之前,先让学生尝试输出,提高其对语言缺口的意识程度,加强其对后续输入的注意。具体操作为教师就提出的问题让学生先进行口头回答。在二语学习中,在学习文本之前先尝试输出,这对来说无疑是具有挑战性的。学生的初始产出将不可避免地会出现大量的“语言漏洞”和“语言差异”,这将有助于学生认识到他们现有的语言知识与表达需求之间的差距,促进其目标明确地进行选择性学习。

第三,激活动机、明确任务。产出不足激发学生的学习好奇心和学习动机。产出导向法输出驱动假设认为:“一旦学生明确了产出的意义和自身的不足后,会更积极主动地为完成产出任务而进行输入性学习,以弥补自身的不足。”<sup>[4]</sup>接下来教师适时点评学生的产出尝试,并说明教学目标。教学目标一般包括交际目标和语言目标。交际目标是指学生能够“用语言做事”,本单元交际目标为“通过发送电子邮件的方式,用汉语向你的中国朋友介绍一种自己国家的传统美食”。语言目标是指帮助实现交际目标的语言项目,包括描述食物的形状和寓意的词,比如元宝、吉祥、团圆等;还有描述食物制作过程的词语,比如炒、煎、煮、炸、炖、烤等。

## 2.2 输入促成:以输入促输出

“促成”环节是产出导向法教学法的核心环节。促成环节以“产出活动”为单位,以完成产出

目标、提高学生语言交际能力为最终目的。促成过程将“输入”与“输出”、“学”与“用”有机结合,以输出促输入、以用促学,提高学习者对语言形式的注意程度,增强语言的复现率,从而巩固语言知识,真正体现“学用一体”理念。在此环节中,教师从内容、语言和话语结构三个层面设计系列促成活动,并针对产出目标选择合适的教学材料,指导学生有针对性、选择性地学习。“输入促成”环节具体过程包括“聚焦任务、输入材料”“消化材料、积累表达”“拓展迁移、完成产出”三步骤。

第一,聚焦任务、输入材料。文秋芳提出“产出目标决定说”和“促成材料服务说”<sup>[5]</sup>原则,即在产出导向法教学法中,产出目标决定语言材料的选择,课文不再是课堂教学的中心,而是作为促成材料为产出目标服务的,教师可根据完成产出目标的考虑和需要对语言材料进行“增、调、改、删”。本单元产出目标是“通过发送电子邮件的方式,用汉语向你的中国朋友介绍一种自己国家的传统美食”,教材包含的两篇文章分别是《饺子》和《鱼香肉丝的故事》,前者讲述中国人爱吃饺子的原因和中国北方人在冬至那天吃饺子的历史渊源,后者讲述川菜“鱼香肉丝”菜名里有“鱼”而菜里面没有鱼故事。第二篇课文与产出目标关联不大,因此,在本次教学中,将第二篇课文先搁置,重点上第一篇课文。同时,将课文练习部分介绍饺子制作过程的内容添加到教学内容中来。

第二,消化材料、积累表达。产出的前提是输入,即教师需要引导学生针对产出目标消化输入材料,为后续的产出积累语言素材和表达框架。教师可通过问与答、判断正误、填空等多种方式引导学生仔细阅读教学材料。在阅读教学的促成活动中,教师引导学生关注内容意义和信息交流的同时,也需要注重词汇、短语和语言结构等相关语言形式的学习和操练。在本单元的教学中,教师可通过让学生填表格的方式让学生认识到课文是从造型、寓意和做法三个角度来介绍饺子的,并让学生注意相关的语言表达形式,为最终的产出做内容框架和语言的准备。

第三,拓展迁移、完成产出。语言知识的积累是为运用这些语言形式完成产出任务这一最终目的服务的,因此,语言形式的学习不能只停留在机械操练阶段,教师可先让学生以填写关键词或短语的形式,从外形(或材料颜色)、寓意和制作方法三个角度介绍一种自己国家的传统美食。学生

要完成表格,需再次“回看”原材料,借用材料提供的内容框架、词汇和话语结构,为最终产出目标“用汉语介绍一种自己国家的传统美食”成段表达做内容和语言上的准备。接下来,教师可要求学生仿照教学材料《饺子》,运用相关词汇和“除了……以外,更重要的是……”“首先……,其次……,再次……”等句式,从外形(包括形状、材料、颜色)、寓意和做法三个层面进行仿照写作。语言表达单位从词组、短语逐步过度到成段表达。

### 2.3 产出评价:以评促学

产出导向法认为“评价”环节不是可有可无的环节,而是教学过程中不可或缺的一部分。孙曙光提出对学生的产出成果主要采用“师生合作评价”<sup>[6]</sup>的方式,评价内容以单元教学目标为参照点,既关注交际目标的实现质量,又考查学生在促成阶段所学的语言形式和话语结构的应用效果。评价方式包括即时评价和延时评价。即时评价是对促成活动过程的反馈和评价;延时评价是对产出成果的评价。评价主体不仅是教师,还包括全体学生。评价的作用,一方面帮助教师了解学生的学习情况,为进一步调整难度、增减干预措施和补救性教学指明方向;同时也帮助学生发现问题并找到解决问题的办法,真正体现“以评为学”的教学理念。笔者将“师生合作评价”的方式细分为“师生合作、制定标准”“典型范例、师生共评”“互评自评、优化产出”三步骤。

第一,师生合作、制定标准。教师可引导学生从内容(是否完整)、语言(是否准确、清晰、连贯等)、话语结构(是否使用恰当的连接词和句式等)以及书写(卷面是否整洁清晰)四个方面共同制定评价标准,细化评价标准,并设置对应的分值。制定标准的过程也是引导学生转换视角,学会诊断问题的过程。

第二,典型范例、师生共评。典型范例可以是优秀范本,也可以是典型问题文本。教师引导学生以教学目标的达成情况为标准,找出范例中值得学习的地方或者典型问题,确定评价焦点。在此,教师是引导者,学生是主动参与者,是教学的主体。

第三,互评自评、优化产出。教师将学生分成若干小组,以小组为单位进行互评自评。首先组员拿到同伴的习作,按细分的评价标准针对习作的优缺点进行评议打分,并给出合理的修改建议。然后组员拿到自己的习作,参照同伴的评价,结合

优秀范例进行自评。自评包括对比、归纳、学习、修改四个步骤,逐步优化自己的产出成果。

## 3 产出导向汉语二语读写教学模式优势

经过几轮教学实践,结合教师自身的课堂观察体验,以及对学生的产出成果、随机访谈反馈和问卷调查结果的分析,笔者发现产出导向汉语二语读写教学模式有优化教学效果、提升教学有效性的显著优势,具体表现为以下三点。

### 3.1 有利于在语境中操练语言

语言学习的特点在于真正的言语交际活动只有在特定的语境中才能进行。目前,国内二语课堂教学普遍存在“去情境化”倾向,课堂上的语言操练很多是脱离语境、缺乏真实思想表达的静态的语言操练,而现实中的言语交际面对的是一个具体的、特殊的问题情境,为形式而形式的语言操练会造成学生所学的语言知识在具体情境中很难灵活提取和运用。人们在言语交际时,一方面要讲究言语的正确性,即语音、词语、语法都正确无误;另一方面也要讲究言语的得体性,即“表达的内容和方式符合交际双方的身份,符合交际场合和交际目的的需要”<sup>[7]</sup>。产出导向法视域下汉语二语读写教学,使语言加工学习建立在意义和交际的基础上,一方面输入材料为产出活动提供大的交际情境,包括交际话题、交际素材以及内容和语言上的储备;另一方面在输出阶段,产出导向法设置的交际场景打破课堂环境与现实语境的界限,将教材话题转化为交际话题,并明确交际话题、交际目的、交际场合和交际身份,给学生的言语产出营造了一个特定的语言环境,使课堂环境转变为动态的、开放的、贴近生活实际的现实语境。

### 3.2 有利于“学”与“用”结合

传统的二语课堂教学存在一个误解,就是将“学”与“用”画等号,认为学生学了某些生词、短语、语法等语言知识,并对其进行反复操练,便能自然地将其整合到自己的中介语系统中去,到了言语交际阶段就能灵活地运用。而实际的情况是,学生在课堂上经过学习和反复操练后,学习的结果是再次见到能辨认、也能理解其含义,但很难在交际中灵活运用。语言教学与其他学科的不同之处在于,语言教学的内容包括言语知识和言语技能两个方面。言语知识可以传授,而言语技能只能通过训练获得,特别是在特定的语境中“用”

语言而获得。产出导向法视域下汉语二语读写教学将阅读与写作对接,即“学”与“用”对接,阅读为写作提供语言准备和表达框架,并通过写作(即“用”的方式)巩固语言知识、检验和深化阅读的效果,学一点用一点,边学边用,以用促学,真正体现“学用一体”的教学理念。

### 3.3 有利于聚焦语言形式的学习

二语学习和母语学习一个最主要的区别就是,母语学习者头脑中已储存大量与母语相关的背景知识,且语言上的障碍相对较少,学生关注的焦点更多的是内容的理解和表达;而二语学习最大的困难是语言,二语学习者一般是已经具备了一定语言思维能力的成年人,语言构思和立意能力已经得到训练,他们缺乏的就是二语语言表达能力,语言能力和思维能力断层,学习者用尚在学习过程中的中介语作为理解和表达的工具,很难通过匮乏的二语知识达到顺畅、得体理解和表达的目的。产出导向汉语二语教学,将读与写结合,利用阅读材料提供的情境、话题、内容、语言知识和表达框架等进行写作,省去写作过程中构思立意以及思考表达框架的时间,使二语学习者有更多的时间和精力聚焦在汉语语言形式,包括词汇的选择搭配、语义的连接排序、段落篇章的结构等的学习和训练上,能使其更有效率地学习。

产出导向法作为本土有中国特色的教学理

论,自问世以来便引起了学界的广泛关注,研究成果不断涌现,很多一线教师也开始将其应用于汉语二语课堂教学实践,但因其教学理念与传统教学法有较大差异,这在具体操作层面给尝试这一新方法的教师带来了不小的挑战。因此,构建产出导向法视域下汉语二语读写教学模式,将产出导向法教学理念、教学假设融入汉语二语读写课堂,结合示例详细阐述该模式的具体内容和实施流程,对实践产出导向法理论体系的教学者有较高的参考价值,使其在具体的教学中有方向、有模板、有策略、有成效。

### 参考文献:

- [1] 文秋芳.“产出导向法”与对外汉语教学[J].世界汉语教学,2018(3):387-400.
- [2] 文秋芳,孙曙光.“产出导向法”驱动场景设计要素例析[J].外语教育研究前沿,2020(2):4-11,90.
- [3] 文秋芳.输出驱动—输入促成假设:构建大学外语课堂教学理论的尝试[J].中国外语教育,2014b(2):1-12.
- [4] 文秋芳.“产出导向法”教学材料使用与评价理论框架[J].中国外语教育,2017(2):17-23,95-96.
- [5] 孙曙光.师生合作评价课堂反思性实践研究[J].现代汉语,2017b(3):379-406.
- [6] 吕必松.汉语教学中技能训练的系统性问题[J].语言文字应用,1997(3):43-48.

## Exploration on the Teaching Models of Chinese Reading and Writing as a Second Language from perspective of Production-oriented Approach

ZHUO Minghua

(College of Liberal Arts, Hunan Normal University, Changsha 410081, China)

**Abstract:** Production-oriented Approach (POA) is a TEFL theory with Chinese characteristics that was initially put forward to address the problem of learning-using separation in English classrooms at the tertiary level in China. Its well-developed theoretical system that highlights a production-orientated combination of learning and using can be highly applicable in teaching Chinese as a second language (TCSL) for enhanced effectiveness. Rooting in POA core concepts, this study takes a triangular approach of conceptual interpretation, model building and applications in shaping a production-oriented teaching model of a synthesis course for reading and writing in TCSL that is output-driven, input-facilitated and production-evaluated. This model, where an abstract teaching process is broken down into specific teaching steps with demonstrations being illustrated and analyzed in detail, can hopefully offer practical reference for rolling out POA in TCSL.

**Key words:** Teaching Chinese as a Second Language (TCSL); Production-oriented Approach (POA); teaching reading and writing

(责任校对 蒋向红)